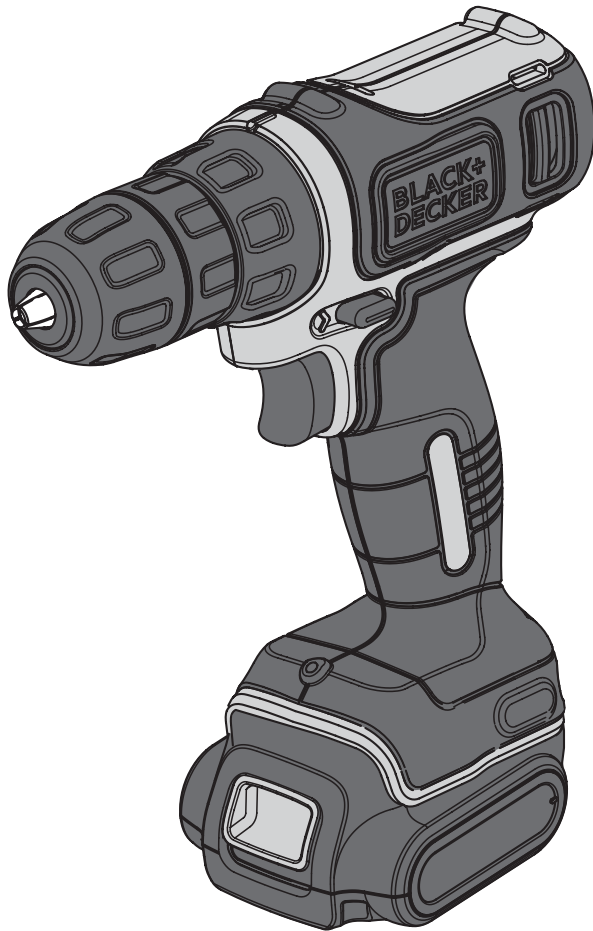
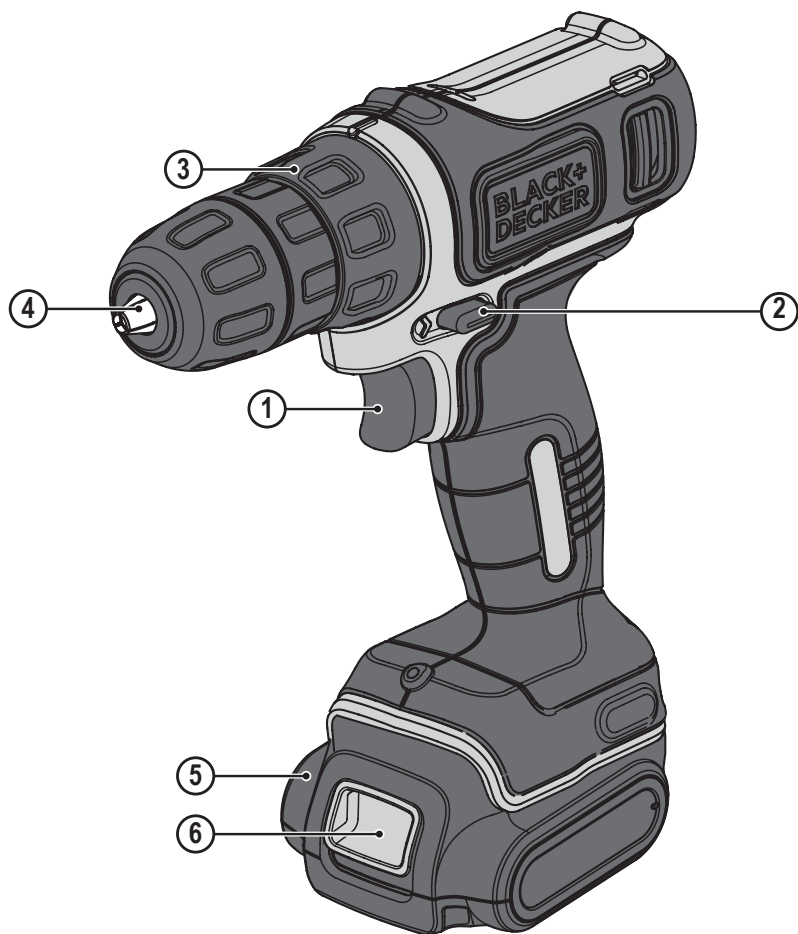
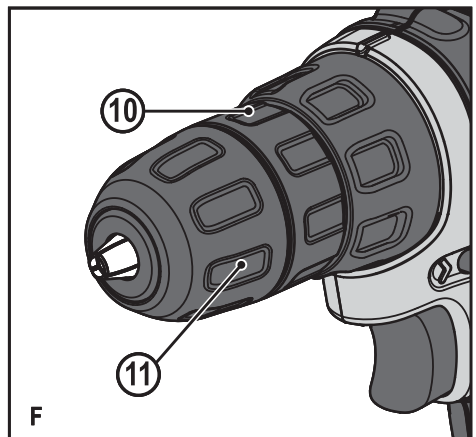
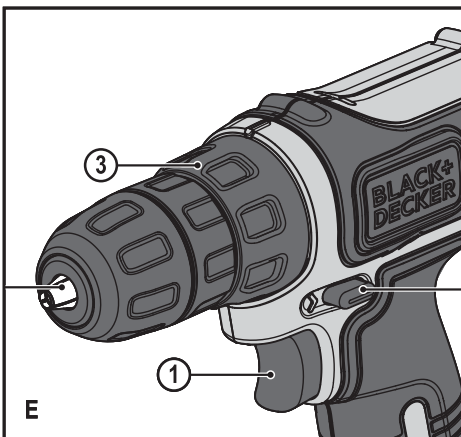
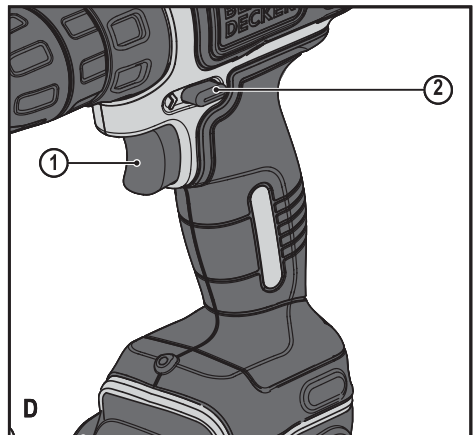
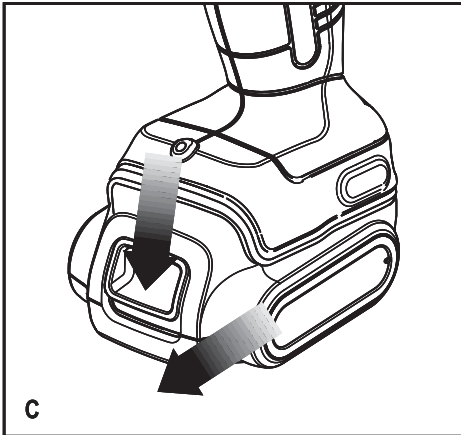
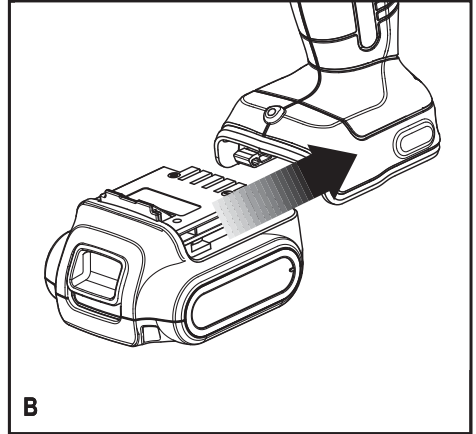
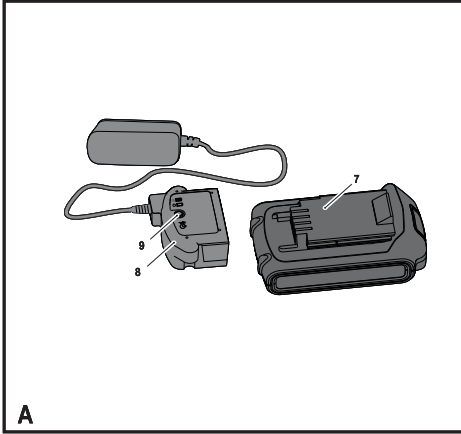


BLACK+
DECKER







Intended use

Your BLACK+DECKER™ BDCDD12 - Drill, has been designed for screwdriving applications and for drilling in wood, metal and plastics. This tool is intended for consumer use only.

Safety instructions

General power tool safety warnings



Warning! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference. The term "power tool" in all of the warnings listed below refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

- a. **Keep work area clean and well lit.**
Cluttered or dark areas invite accidents.
- b. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c. **Keep children and bystanders away while operating a power tool.**
Distractions can cause you to lose control.


2. Electrical safety

- a. **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b. **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.**
There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

- d. **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e. **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f. **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

- a. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b. **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c. **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

- f. Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g. If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- 4. Power tool use and care**
- a. Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b. Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c. Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d. Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e. Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f. Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g. Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- 5. Battery tool use and care**
- a. Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b. Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c. When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d. Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- 6. Service**
- a. Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- Additional power tool safety warnings**
-  **Warning!** Additional safety warnings for drills
- **Use auxiliary handles supplied with the tool.** Loss of control can cause personal injury.

- **Hold power tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- **Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the fastener may contact hidden wiring.** Fasteners contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- **Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the work by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.
- Before drilling into walls, floors or ceilings, check for the location of wiring and pipes.
- Avoid touching the tip of a drill bit just after drilling, as it may be hot.
- The intended use is described in this instruction manual. The use of any accessory or attachment or performance of any operation with this tool other than those recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury and/or damage to property.

Safety of others

- This tool is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the tool by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Residual risks

Additional residual risks may arise when using the tool which may not be included in the enclosed safety warnings. These risks can arise from misuse, prolonged use etc.

Even with the application of the relevant

safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks can not be avoided. These include:

- Injuries caused by touching any rotating/moving parts.
- Injuries caused when changing any parts, blades or accessories.
- Injuries caused by prolonged use of a tool. When using any tool for prolonged periods ensure you take regular breaks.
- Impairment of hearing.
- Health hazards caused by breathing dust developed when using your tool (example:- working with wood, especially oak, beech and MDF.)

Vibration

The declared vibration emission values stated in the technical data and the declaration of conformity have been measured in accordance with a standard test method provided by EN 60745 and may be used for comparing one tool with another. The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

Warning! The vibration emission value during actual use of the power tool can differ from the declared value depending on the ways in which the tool is used. The vibration level may increase above the level stated.

When assessing vibration exposure to determine safety measures required by 2002/44/EC to protect persons regularly using power tools in employment, an estimation of vibration exposure should consider, the actual conditions of use and the way the tool is used, including taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time.

Labels on tool

The following symbols are shown on the tool along with the date code:



Warning! To reduce the risk of injury, the user must read the instruction manual.

Additional safety instructions for batteries and chargers (Not provided with the tool)

Batteries

- Never attempt to open for any reason.
- Do not expose the battery to water.
- Do not store in locations where the temperature may exceed 40 °C.
- Charge only at ambient temperatures between 10 °C and 40 °C.
- Charge only using the charger provided with the tool.
- When disposing of batteries, follow the instructions given in the section "Protecting the environment".



Do not attempt to charge damaged batteries.

Chargers

- Use your BLACK+DECKER charger only to charge the battery in the tool with which it was supplied. Other batteries could burst, causing personal injury and damage.
- Never attempt to charge non-rechargeable batteries.
- Have defective cords replaced immediately.
- Do not expose the charger to water.
- Do not open the charger.
- Do not probe the charger.



The charger is intended for indoor use only.



Read the instruction manual before use.

Electrical safety



Your charger is double insulated; therefore no earth wire is required. Always check that the mains voltage corresponds to the voltage on the rating plate. Never attempt to replace the charger unit with a regular mains plug.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or an authorised BLACK+DECKER Service Centre in order to avoid a hazard.

Features

This tool includes some or all of the following features.

1. Variable speedswitch
2. Forward/reverse slider
3. Torque adjustment collar
4. Keyless chuck
5. Battery
6. Battery release button
7. Charger

Assembly

Use

Warning! Let the tool work at its own pace. Do not overload.

Charging the battery (fig. A)

The battery needs to be charged before first use and whenever it fails to produce sufficient power on jobs that were easily done before. The battery may become warm while charging; this is normal and does not indicate a problem.

Warning! Do not charge the battery at ambient temperatures below 10 °C or above 40 °C. Recommended charging temperature: approx. 24 °C.

Note: The charger will not charge a battery if the cell temperature is below approximately 10 °C or above 40 °C. The battery should be left in the charger and the charger will begin to charge automatically when the cell temperature warms up or cools down.

- Plug the charger (8) into any standard 230 Volts 50 Hz electrical outlet.
- Slide the battery pack into the charger as shown in figure A.
- The green LED (9) will flash indicating that the battery is being charged.

- The completion of charge is indicated by the green LED remaining on continuously. The pack is fully charged and may be used at this time or left on the charger.

Warning! Do not use tool while it is connected to the charger.

Warning! Fire hazard. When disconnecting the charger from the tool, be sure to unplug the charger from the outlet first, then disconnect the charger cord from the tool.

Installing and removing the battery pack from the tool (fig. B)

Warning! Make certain the lock-off button is engaged to prevent switch actuation before removing or installing battery. To install battery pack:

- Insert battery pack into tool, until an audible click is heard (fig. B)

Removing the battery pack from the tool (fig. C)

- Depress the battery release button as shown in (fig. C) and pull battery pack out of tool.

Operating Instructions

Trigger switch & reversing button (fig. D)

- The drill is turned ON and OFF by pulling and releasing the trigger switch (1). The farther the trigger is depressed, the higher the speed of the drill operates at
- A forward/reverse control button (2) determines the direction of the tool and also serves as a lock off button.
- To select forward rotation, release the trigger switch and depress the forward/reverse control button to the left.
- To select reverse, depress the forward/reverse control button the opposite direction.
- To lock the tool, set the forward/reverse slider into the centre position.

Note! The center position of the control button locks the tool in the off position. When changing the position of the control button, be sure the trigger is released.

Torque control (fig. E)

This tool is fitted with a torque adjustment collar (3) to select the operating mode and to set the torque for tightening screws. Large screws and hard workpiece materials require a higher torque setting than small screws and soft workpiece materials.

- For drilling, set the collar to the drilling position symbol 1.
- For screwdriving, set the collar to the desired setting. If you do not yet know the appropriate setting, proceed as follows:
 - Set the collar to the lowest torque setting.
 - Tighten the first screw.
 - If the clutch ratchets before the desired result is achieved, increase the collar setting and continue tightening the screw. Repeat until you reach the correct setting. Use this setting for the remaining screws

Keyless chuck (fig. F)

Warning! Make certain the lock-off button is engaged to prevent switch actuation before installing or removing accessories. To insert a drill bit or other accessory:

- Grasp the rear half of the chuck (10) with one hand and use your other hand to rotate the front half (11) in the counterclockwise direction, as viewed from the chuck end.
- Insert the bit or other accessory fully into the chuck, and tighten securely by holding the rear half of the chuck and rotating the front portion in the clockwise direction as viewed from the chuck end.

Warning! Do not attempt to tighten drill bits (or any other accessory) by gripping the front part of the chuck and turning the tool on. Damage to the chuck and personal injury may occur when changing accessories.

Drilling/screwdriving

- Select forward or reverse rotation using the forward/reverse slider (2).
- To switch the tool on, press the switch (1). The tool speed depends on how far you press the switch.

- To switch the tool off, release the switch.

Hints for optimum use

Drilling

- Always apply a light pressure in a straight line with the drill bit.
- Just before the drill tip breaks through the other side of the workpiece, decrease pressure on the tool.
- Use a block of wood to back up workpieces that may splinter.
- Use spade bits when drilling large diameter holes in wood.
- Use HSS drill bits when drilling in metal.
- Use masonry bits when drilling in soft masonry.
- Use a lubricant when drilling metals other than cast iron and brass.
- Make an indentation using a centre punch at the centre of the hole to be drilled in order to improve accuracy.

Screwdriving

- Always use the correct type and size of screwdriver bit.
- If screws are difficult to tighten, try applying a small amount of washing liquid or soap as a lubricant.
- Always hold the tool and screwdriver bit in a straight line with the screw

Troubleshooting

Problem	Possible cause	Possible solution
Unit will not start.	Battery pack not charged.	Check battery pack charging requirements
Battery pack will not charge.	Charger not plugged in.	Plug charger into a working outlet.
	Surrounding air temperature too hot or too cold.	Move charger and battery pack to a surrounding air temperature of above 40 degrees F (45 °C) or below 105 degrees F (+40.5 °C)

Unit shuts off abruptly.	Battery pack has reached its maximum thermal limit.	Allow battery pack to cool down.
	Out of charge. (To maximize the life of the battery pack it is designed to shutoff abruptly when the charge is depleted)	Place on charger and allow to charge.

Maintenance

Your BLACK+DECKER tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

Your charger does not require any maintenance apart from regular cleaning.

Warning! Before performing any maintenance on the tool, remove the battery from the tool. Unplug the charger before cleaning it.

- Regularly clean the ventilation slots in your tool and charger using a soft brush or dry cloth.
- Regularly clean the motor housing using a damp cloth. Do not use any abrasive or solvent-based cleaner.
- Regularly open the chuck and tap it to remove any dust from the interior.

Batteries



There are no user serviceable parts inside.

- At the end of your products life return the whole unit to your service agent or to a local recycling station to have the battery recycled. Do not throw the unit out with household waste.

Protecting the environment



Separate collection. This product must not be disposed of with normal household waste.

Should you find one day that your BLACK+DECKER product needs replacement, or if it is of no further use to you, do not dispose of it with household waste. Make this product available for separate collection.



Separate collection of used products and packaging allows materials to be recycled and used again. Reuse of recycled materials helps prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials.

Local regulations may provide for separate collection of electrical products from the household, at municipal waste sites or by the retailer when you purchase a new product.

BLACK+DECKER provides a facility for the collection and recycling of BLACK+DECKER products once they have reached the end of their working life. To take advantage of this service please return your product to any authorised repair agent who will collect them on our behalf.

You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local BLACK+DECKER office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised BLACK+DECKER repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at: www.2helpU.com.

Technical data

BDCDD12		
Voltage	V_{DC}	10.8
No-load speed	Min^{-1}	0-550rpm
Max. torque	Nm	12.5/26
Chuck capacity	mm	1-10
Max Drilling capacity		
Steel/wood	mm	10/25
Weight	kg	0.98

Charger		
Input voltage	V_{AC}	220-240
Output voltage	V_{DC}	10.8
Current	mA	200
Approx. charge time	Hours	8

Charger		
Input voltage	V_{AC}	220-240
Output voltage	V_{DC}	10.8
Current	mA	400
Approx. charge time	Hours	3 - 5

Charger		
Input voltage	V_{AC}	220-240
Output voltage	V_{DC}	10.8
Current	Amp	1
Approx. charge time	Hours	1.5

Battery		
Voltage	V_{AC}	10.8
Capacity	Ah	1.5
Type		Li-Ion

Guarantee

BLACK+DECKER is confident of the quality of its products and offers an outstanding guarantee. This guarantee statement is in addition to and in no way prejudices your statutory rights.

If a BLACK+DECKER product becomes defective due to faulty materials, workmanship or lack of conformity, within 24 months from the date of purchase, BLACK+DECKER guarantees to replace defective parts, repair products subjected to fair wear and tear or replace such products to make sure of the minimum inconvenience to the customer unless:

- The product has been used for trade, professional or hire purposes.
- The product has been subjected to misuse or neglect.
- The product has sustained damage through foreign objects, substances or accidents.
- Repairs have been attempted by persons other than authorised repair agents or BLACK+DECKER service staff.

To claim on the guarantee, you will need to submit proof of purchase to the seller or an authorised repair agent. You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local BLACK+DECKER office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised BLACK+DECKER repair agents and full details of our aftersales service and contacts are available on the Internet at: www.2helpU.com

Usage prévu

Votre perceuse BDCDD12 BLACK+DECKER™ peut visser et percer le bois, le métal et le plastique. Cet outil est conçu pour des particuliers uniquement.

Consignes de sécurité

Consignes de sécurité générales propres aux outils électriques



Avertissement ! Lire tous les avertissements et toutes les consignes de sécurité. Tout

manquement au respect des avertissements et des instructions indiqués ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures.

Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir vous y référer dans le futur. Le terme « outil électrique » dans tous les avertissements indiqués ci-dessous se rapporte à votre outil alimenté sur secteur (avec cordon) ou à votre outil alimenté par batterie (sans cordon).

1. Sécurité de la zone de travail

- a. **Maintenez la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones sombres ou encombrées sont propices aux accidents.
- b. **N'utilisez pas d'outils électriques dans un environnement présentant des risques d'explosion ou en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières et les fumées.
- c. **Maintenez les enfants et autres personnes éloignés lorsque les outils électriques sont en marche.** Toute distraction peut vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2. Sécurité électrique

- a. **Les prises des outils électriques doivent correspondre à la prise de courant murale. Ne modifiez jamais la prise d'aucune sorte. N'utilisez aucun adaptateur avec des outils électriques reliés à la terre.** L'utilisation de prises d'origine et de prises murales appropriées permet de réduire le risque de choc électrique.

- b. **Évitez tout contact physique avec des surfaces reliées à la terre comme des tuyaux, des radiateurs, des fours et des réfrigérateurs par exemple.** Le risque de choc électrique augmente si votre corps est relié à la terre.
- c. **N'exposez pas les outils électriques à la pluie, ni à l'humidité.** Le risque de choc électrique augmente si de l'eau pénètre dans un outil électrique.
- d. **Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation. N'utilisez jamais le cordon pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenez le cordon éloigné de la chaleur, des substances grasses, des bords tranchants ou des pièces mobiles.** Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e. **Si vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge homologuée pour les travaux extérieurs.** L'utilisation d'une rallonge électrique homologuée pour les travaux en extérieur réduit le risque de choc électrique.
- f. **Si l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez une alimentation électrique protégée par un disjoncteur différentiel.** L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de choc électrique.

3. Sécurité personnelle

- a. **Restez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas d'outils électriques si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogue, d'alcool ou de médicaments.** Tout moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique peut engendrer de graves blessures.
- b. **Portez des équipements de protection individuelle. Portez toujours une protection oculaire.** Les équipements de protection comme les masques à poussière, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés à bon escient réduisent le risque de blessures.

- c. Empêchez tout démarrage intempestif. Assurez-vous que l'interrupteur est en position Arrêt avant de raccorder l'outil à l'alimentation électrique et/ou au bloc-batterie ou avant de ramasser ou de transporter l'outil.** Le fait de transporter les outils électriques le doigt sur l'interrupteur ou d'alimenter les outils électriques dont l'interrupteur est déjà en position de marche augmente les accidents.
- d. Retirez toutes les clés ou pinces de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé ou une pince restée fixée à la partie rotative de l'outil électrique peut engendrer des blessures.
- e. Ne présumez pas de vos forces. Gardez les pieds bien ancrés au sol et conservez votre équilibre en permanence.** Cela permet de mieux maîtriser l'outil électrique en cas de situations imprévues.
- f. Portez des vêtements appropriés. Ne portez aucun vêtement ample ou bijou. Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos gants éloignés des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.
- g. Si des dispositifs pour l'extraction des poussières ou des installations pour la récupération sont présents, assurez-vous qu'ils sont correctement raccordés et utilisés.** L'utilisation de dispositifs récupérateurs de poussières réduit les risques liés aux poussières.
- 4. Utilisation et entretien des outils électriques**
- a. Respectez la capacité de l'outil. Utilisez l'outil approprié au travail en cours.** Un outil adapté fonctionne mieux, de façon plus sûre et à la cadence pour laquelle il a été conçu.
- b. N'utilisez pas l'outil électrique si son interrupteur Marche/Arrêt est défectueux.** Tout outil électrique qui ne peut plus être commandé par son interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- c. Débranchez la prise du secteur et/ou le bloc-batterie de l'outil électrique avant d'effectuer tout réglage, de changer un accessoire ou de ranger l'outil électrique.** Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d. Rangez les outils électriques non utilisés hors de portée des enfants et ne laissez aucune personne ne connaissant pas ces outils ou leurs instructions d'utilisation les faire fonctionner.** Les outils électriques peuvent être dangereux entre des mains inexpérimentées.
- e. Entretenez vos outils électriques. Vérifiez que les pièces mobiles sont alignées correctement et qu'elles ne sont pas coincées. Vérifiez qu'il n'y a pas de pièces cassées ou toute autre condition qui pourrait nuire au bon fonctionnement de l'outil. En cas de dommage, faites réparer l'outil électrique avant utilisation.** De nombreux accidents sont provoqués par des outils électriques mal entretenus.
- f. Maintenez les organes de coupe affûtés et propres.** Des organes de coupe bien entretenus et affûtés sont moins susceptibles de rester coincés et sont plus faciles à contrôler.
- g. Utilisez les outils électriques, les accessoires et les embouts d'outil conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail, ainsi que du travail à effectuer.** L'utilisation d'un outil électrique à des fins autres que celles pour lesquelles il a été prévu engendrer des situations dangereuses.
- 5. Utilisation et entretien de la batterie de l'outil**
- a. N'effectuez la recharge qu'à l'aide du chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur adapté pour un autre type de bloc-batterie peut engendrer un risque d'incendie s'il est utilisé avec un bloc-batterie différent.
- b. N'utilisez les outils électriques qu'avec les blocs-batteries qui leurs sont dédiés.** L'utilisation d'un autre bloc-batterie peut engendrer des blessures et un incendie.

c. Lorsque le bloc-batterie n'est pas utilisé, éloignez-le des objets en métal comme les trombones, les pièces de monnaies, les clés, les clous, les vis ou d'autres petits objets métalliques qui pourraient créer une liaison entre les deux bornes. La mise en court-circuit des bornes d'une batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.

d. En cas d'utilisation abusive, du liquide peut être éjecté de la batterie. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. En cas de contact avec les yeux, consultez un médecin. Le liquide projeté de la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures.

6. Réparation

a. Faites réparer votre outil électrique par une personne qualifiée, n'utilisant que des pièces de rechange d'origine. Cela permet de garantir la sûreté de l'outil électrique.

Consignes de sécurité supplémentaires propres aux outils électriques



Avertissement ! Instructions de sécurité supplémentaires pour les perceuses.

- **Utilisez les poignées auxiliaires livrées avec l'outil.** La perte de contrôle peut entraîner des blessures.
- **Tenez l'outil par les surfaces isolées prévues à cet effet pendant toute utilisation où l'accessoire de coupe pourrait entrer en contact avec des fils électriques cachés.** Tout contact de l'accessoire de coupe avec un fil sous tension peut mettre les parties métalliques exposées de l'outil sous tension et provoquer un choc électrique à l'utilisateur.
- Tenez l'outil électrique au niveau des surfaces de prise isolées lorsque vous l'utilisez à des endroits où la fixation pourrait entrer en contact avec des fils cachés. En touchant un fil sous tension, la charge électrique passe dans les parties métalliques de l'outil

électroportatif et il y a risque de choc électrique.

- **Utilisez des pinces ou un autre moyen pratique pour fixer et soutenir l'ouvrage sur une plateforme stable.** Si vous la tenez à la main ou contre votre corps, elle ne sera pas stable et vous pouvez en perdre le contrôle.
- Avant de percer les murs, les planchers ou les plafonds, vérifiez l'emplacement des câblages et des tuyaux.
- Évitez de toucher le bout d'un foret juste après avoir percé. Il peut être chaud.
- L'usage prévu est décrit dans ce manuel d'instructions. L'utilisation d'accessoires ou la réalisation de travaux avec cet outil autres que ceux recommandés dans le présent manuel pourrait entraîner un risque de blessure et/ou de dommages aux équipements.

Sécurité d'autrui

- Cet outil ne peut être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités mentales, sensorielles ou physiques réduites, ou celles manquant d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne soient encadrées ou qu'elles n'aient été formées à l'utilisation de l'outil par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Risques résiduels

Des risques résiduels supplémentaires peuvent survenir lors de l'utilisation de l'outil qui peuvent ne pas être compris dans les présentes consignes de sécurité. Ces risques peuvent survenir en cas de mauvaise utilisation, d'utilisation prolongée etc.

Même en appliquant les réglementations de sécurité pertinentes et en mettant en oeuvre les dispositifs de sécurité, certains risques résiduels ne peuvent être évités. Ceci comprend :

- Les blessures provoquées par le contact avec des pièces en rotation/mouvement.

- Les blessures occasionnées en changeant des pièces, lames ou accessoires.
- Les blessures provoquées par une utilisation prolongée de l'outil. Assurez-vous de faire des pauses régulières lorsque vous utilisez un outil pour des périodes prolongées.
- Déficience auditive.
- Les risques pour la santé causés par la respiration de la poussière créée lors de l'utilisation de l'outil (par exemple le travail du bois, notamment le chêne, le hêtre et les panneaux de fibre.)

Vibration

Les valeurs d'émission de vibrations déclarées dans les données techniques et la déclaration de conformité ont été mesurées selon une méthode de test standard fournie par EN 60745 et peuvent être utilisées pour comparer des outils entre eux. La valeur d'émission de vibrations déclarée peut aussi être utilisée dans une évaluation d'exposition préliminaire.

Avertissement ! La valeur d'émission de vibrations pendant l'utilisation réelle de l'outil peut différer de la valeur déclarée selon la façon dont l'outil est utilisé. Le niveau de vibrations peut augmenter et dépasser le niveau indiqué.

Lors de l'évaluation de l'exposition aux vibrations pour déterminer les mesures de sécurité requises par 2002/44/CE pour protéger les personnes utilisant régulièrement des outils électriques dans un cadre professionnel, une estimation de l'exposition aux vibrations doit prendre en compte les conditions réelles d'utilisation et la façon dont l'outil est utilisé, ce qui comprend la prise en compte de toutes les parties du cycle d'utilisation comme les moments où l'outil est éteint et où il fonctionne à vide en plus du temps d'utilisation.

Étiquettes sur l'appareil

Outre le code de date, les symboles suivants sont apposés sur l'outil :



Avertissement ! Afin de réduire le risque de blessure, lisez la notice d'instructions.

Consignes de sécurité supplémentaires concernant les batteries/piles et les chargeurs (non fournis avec l'outil)

Batteries

- N'essayez jamais de les ouvrir pour une raison quelconque.
- N'exposez pas la batterie à l'eau.
- Ne les rangez pas dans des endroits où la température peut dépasser 40°C.
- Ne chargez qu'à des températures ambiantes comprises entre 10 °C et 40°C.
- Ne chargez qu'à l'aide du chargeur fourni avec l'outil.
- Lorsque vous mettez les batteries au rebut, suivez les instructions présentes dans la section « Protection de l'environnement ».



N'essayez pas de charger des batteries endommagées.

Chargeurs

- Utilisez votre chargeur BLACK+DECKER uniquement pour charger la batterie de l'outil avec lequel il a été fourni. D'autres batteries peuvent exploser et causer des blessures et des dommages.
- N'essayez jamais de charger des batteries non rechargeables.
- Remplacer immédiatement les cordons défectueux.
- N'exposez pas le chargeur à l'eau.
- N'ouvrez pas le chargeur.
- Ne sondez pas le chargeur.



Le chargeur est destiné à un usage intérieur uniquement.



Lisez le manuel d'instructions avant l'utilisation.

Sécurité électrique



Votre chargeur a une double isolation ; aucun fil de terre n'est donc nécessaire. Vérifiez toujours que la tension secteur correspond à la tension sur la plaque signalétique. N'essayez jamais de remplacer le bloc du chargeur par une fiche secteur ordinaire.

- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par un centre de réparation agréé BLACK+DECKER afin d'éviter tout danger.

Caractéristiques

Cet outil comprend certaines des caractéristiques suivantes ou leur intégralité.

1. Sélecteur de vitesse
2. Bouton de commande avant/arrière
3. Collier de serrage
4. Mandrin auto-serrant
5. Batterie
6. Bouton de dégagement de batterie
7. Chargeur

Assemblage

Utilisation

Avertissement ! Laissez l'outil fonctionner à son propre rythme. Ne surchargez pas.

Chargement de la batterie (fig. A)

La batterie doit être chargée avant la première utilisation et chaque fois qu'elle ne fournit plus une alimentation suffisante pour des tâches auparavant facilement effectuées. La batterie peut devenir tiède pendant la charge ; c'est normal et cela n'indique pas un problème.

Avertissement ! Ne chargez pas la batterie à des températures ambiantes en-dessous de 10 °C ou au-dessus de 40 °C. Température de charge recommandée : approx. 24 °C.

Remarque : Le chargeur ne chargera pas la batterie si la température de la cellule est

en-dessous d'environ 10 °C ou au-dessus de 40 °C. La batterie doit être laissée dans le chargeur et le chargeur commencera à charger automatiquement dès que la cellule se sera réchauffée ou refroidie.

- Branchez le chargeur (8) dans n'importe quelle prise 230 Volts 50 Hz.
- Faites glisser le bloc batterie dans le chargeur comme indiqué à la figure A.
- La DEL verte (9) clignotera indiquant que la batterie est en cours de chargement.
- Une fois la charge terminée, la DEL demeure fixe. La batterie est alors complètement chargée et peut être soit utilisée, soit laissée dans le chargeur.

Avertissement ! N'utilisez pas l'outil quand il est branché au chargeur.

Attention ! Risque d'incendie. Lorsque vous débranchez le chargeur de l'outil, assurez-vous de bien débrancher le chargeur de la prise électrique d'abord, puis déconnectez le cordon de charge de l'outil.

Montage et démontage du bloc batterie de l'outil (figure B)

Avertissement ! Assurez-vous que le bouton de déblocage est enclenché pour éviter d'actionner par accident la commande avant l'installation ou le retrait de la batterie. Pour installer le bloc batterie :

- Insérez le bloc batterie dans l'outil, jusqu'à entendre un clic (figure B)

Pour retirer le bloc batterie de l'outil (figure C)


- Appuyez sur le bouton de dégagement de la batterie comme indiqué figure C) et retirez le bloc batterie de l'outil. Mode D'Emploi Gâchette et bouton de commande avant/arrière (figure D)
- La perceuse s'active en appuyant/relâchant la gâchette (1). Plus la gâchette est enfoncée, plus la vitesse de perçage est élevée.
- Le bouton de commande avant/arrière (2) détermine la direction de l'outil et sert aussi de bouton de déblocage.

- Pour sélectionner la rotation en avant, relâchez le déclencheur et déplacez le bouton de commande avant/arrière vers la gauche.
- Pour sélectionner la rotation en arrière, déplacez le bouton de commande avant/arrière dans la direction opposée.
- Pour verrouiller l'outil, placez le bouton de commande avant/arrière au centre.

Remarque ! La position centrale du bouton de contrôle verrouille l'outil en position d'arrêt. Lors du changement de position du bouton de contrôle, s'assurer que la gâchette est bien relâchée.

Serrage (figure E)

Cet outil est muni d'un collier de serrage (3) qui permet de régler le mode de fonctionnement et le couple pour le serrage des vis. Les grandes vis et les pièces dures demandent un couple de serrage plus élevé que les petites vis et les pièces tendres.

- Pour percer, placez le collier sur le symbole de perçage 
- Pour visser/dévisser, placez le collier sur la position désirée. Si vous ne connaissez pas encore le réglage approprié, effectuez ce qui suit :
 - Réglez le collier au couple le plus faible.
 - Serrez la première vis.
 - Si l'enclenchement se fait avant d'obtenir le résultat désiré, augmentez le réglage du collier et continuez le serrage de la vis. Recommencez jusqu'à ce que le réglage correct soit obtenu. Utilisez ce réglage pour les vis restantes

Mandrin auto-serrant (figure F)

Avertissement ! Assurez-vous que l'outil est verrouillé pour éviter d'actionner la commande avant l'installation ou le retrait des accessoires.

Pour insérer un foret ou un autre accessoire:

- Dans une main, prenez la moitié arrière du mandrin (10) et avec l'autre, tournez la moitié avant (11) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre en partant de

l'extrémité du mandrin.

- Insérez le foret ou un autre accessoire jusqu'au fond du mandrin et serrez fermement en maintenant la moitié arrière du mandrin et en faisant pivoter la partie avant dans le sens des aiguilles d'une montre, vue depuis l'extrémité arrière du mandrin.

Avertissement ! Ne tentez pas de serrer les forets (ou autres accessoires) en attrapant l'avant du mandrin et en tournant l'outil. Cela pourrait endommager le mandrin et provoquer des blessures corporelles lors du changement d'accessoires.

Perçage/vissage

- Sélectionnez la rotation en marche avant ou arrière à l'aide du bouton de commande avant/arrière (2).
- Pour mettre l'outil en marche, appuyez sur le sélecteur (1). La vitesse de l'outil dépend de la pression sur le bouton.
- Pour arrêter l'outil, relâchez le sélecteur.

Astuces pour une utilisation optimale

Perçage

- Appliquez toujours une légère pression en ligne droite sur le foret.
- Juste avant que le bout du foret atteigne l'autre côté de la pièce à percer, diminuez la pression sur l'outil.
- Utilisez un bloc de bois pour protéger les pièces à percer afin d'éviter les éclats.
- Utilisez des forets à trois pointes pour percer des gros trous dans le bois.
- Utilisez les forets HSS pour percer du métal.
- Utilisez des forets à tranchants pour percer dans la pierre tendre.
- Utilisez un lubrifiant pour percer le métal, autre que le laiton et la fonte.
- Pour plus de précision, marquez à l'aide d'un poinçon central un point au centre du trou à percer.

Visage

- Choisissez toujours un embout de type et de taille appropriés.
- Si le serrage est difficile, enduisez la vis d'une petite quantité de liquide de vaisselle ou de savon comme lubrifiant.
- Alignez toujours l'outil et l'embout du tournevis avec la vis

Dépannage

Problème	Cause possible	Solution possible
L'appareil ne démarre pas.	Le bloc batterie n'est pas chargé.	Vérifiez les caractéristiques de charge du bloc batterie.
Le bloc batterie ne se charge pas.	Le chargeur n'est pas branché. La température ambiante est trop chaude ou trop froide.	Branchez le chargeur dans une prise qui fonctionne. Déplacez le chargeur et le bloc batterie à un endroit où la température ambiante est au-dessus de 4,5 °C (40 °F) ou en-dessous de 40,5 °C (105 °F)
Unité aniden kapaniyor.	La batterie a atteint sa température maximale. Déchargé. (Pour optimiser la durée de vie du bloc batterie, il est conçu pour s'éteindre brusquement lorsque la charge est épuisée.)	Laissez le bloc batterie refroidir. Placez-le sur le chargeur et laissez-le se charger.

Entretien

Votre outil BLACK+DECKER a été conçu pour fonctionner pendant longtemps avec un minimum d'entretien. Un fonctionnement continu satisfaisant dépend d'un nettoyage régulier et d'un entretien approprié de l'outil.

Le chargeur ne nécessite aucun entretien particulier, à l'exception d'un nettoyage régulier.

Avertissement ! Avant d'entretenir l'outil, retirez la batterie. Débranchez le chargeur avant de le nettoyer.

- Nettoyez régulièrement les événements de votre outil et de votre chargeur à l'aide d'une brosse douce ou d'un chiffon sec.
- Nettoyez régulièrement le boîtier du moteur à l'aide d'un chiffon humide. N'utilisez pas de nettoyant abrasif ou à base de solvant.
- Ouvrez régulièrement le mandrin et tapotez dessus pour éliminer la poussière accumulée à l'intérieur.

Batteries



L'outil ne renferme aucune pièce susceptible d'être réparée par vos soins.

- Lorsque votre produit est arrivé en fin de vie, confiez-le dans sa totalité à votre technicien d'entretien ou à un centre de recyclage afin que la batterie puisse être recyclée. Ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères.

Protection de l'environnement



Collecte séparée. Ce produit ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères normales.

Si vous décidez de remplacer ce produit BLACK+DECKER, ou si vous n'en avez plus l'utilité, ne le jetez pas avec vos déchets domestiques. Mettez-le dans un point de collecte séparée approprié.



Le tri sélectif de produits usés et d'emballages permet de recycler les matériaux et de les réutiliser. La réutilisation des matériaux recyclés aide à prévenir la pollution de l'environnement et à réduire la demande de matières premières.

Des réglementations locales pourront s'appliquer au tri sélectif de produits électriques ménagers, imposées par les sites d'élimination municipaux ou le revendeur lors de l'achat d'un nouveau produit.

BLACK+DECKER met à disposition un centre de collecte et de recyclage pour les produits BLACK+DECKER ayant atteint la fin de leur durée de service. Pour profiter de ce service, veuillez retourner votre outil à un agent de service agréé qui se chargera de la collecte.

Vous pouvez trouver l'agent de service agréé le plus proche en contactant votre agence BLACK+DECKER locale à l'adresse indiquée dans ce manuel. Autrement, une liste d'agents de réparation agréés BLACK+DECKER et des informations complètes concernant notre service après-vente, y compris les coordonnées, sont disponibles en ligne à l'adresse suivante : www.2helpU.com.

Données techniques

BDCDD12		
Tension	V_{CC}	10.8
Vitesse à vide	Min^{-1}	0-550 rpm
Couple max.	Nm	12.5/26
Capacité mandrin	mm	1-10
Capacité de perçage max.		
Acier/Bois	mm	10/25
Poids	kg	0.98

Chargeur		
Tension d'entrée	V_{AC}	220-240
Tension de sortie	V_{DC}	10.8
Courant	mA	200
Temps de charge approx. Heures		8

Chargeur		
Tension d'entrée	V_{AC}	220-240
Tension de sortie	V_{DC}	10.8
Courant	mA	400
Temps de charge approx. Heures		3 - 5

Chargeur		
Tension d'entrée	V_{AC}	220-240
Tension de sortie	V_{DC}	10.8
Courant	Amp	1
Temps de charge approx. Heures		1.5

BL1512		
Tension	V_{AC}	10.8
Capacité	Ah	1.5
Type		Li-Ion

Garantie

BLACK+DECKER est convaincu de la qualité de ses produits et offre une garantie exceptionnelle. Cette déclaration de garantie s'ajoute et ne porte aucunement préjudice à vos droits statutaires.

Si un produit BLACK+DECKER se révèle défectueux en raison de défauts de matériaux ou de fabrication, ou d'un manque de conformité, dans les 24 mois à compter de la date d'achat, la garantie de BLACK+DECKER permet le remplacement de pièces défectueuses, la réparation ou l'échange de produits soumis à une usure normale afin de garantir un minimum d'inconvénients pour le client, sauf si:

- le produit a été utilisé à des fins commerciales, professionnelles ou de location;
- le produit a été utilisé de manière inadéquate ou avec négligence;
- le produit a subi des dommages provoqués par des objets, substances ou accidents étrangers;
- des tentatives de réparation ont été effectuées par des personnes autres que les agents de service agréés ou le personnel d'entretien de BLACK+DECKER.

Pour réclamer la garantie, vous devrez présenter une preuve d'achat au vendeur ou à un agent de réparation agréé. Vous pouvez trouver l'agent de service agréé le plus proche en contactant votre agence BLACK+DECKER locale à l'adresse indiquée dans ce manuel. Autrement, une liste d'agents de réparation agréés BLACK+DECKER et des informations complètes concernant notre service après-vente, y compris les coordonnées, sont disponibles en ligne à l'adresse suivante: www.2helpU.com.

الشاحن		
220-240	فولت تيار متردد	جهد الدخل
10.8	فولت تيار مباشر	خرج الجهد الكهربائي
400	ملي أمبير	التيار
5 - 3	ساعات	زمن الشحن التقريبي

الشاحن		
220-240	فولت تيار متردد	جهد الدخل
10.8	فولت تيار مباشر	خرج الجهد الكهربائي
1	ملي أمبير	التيار
1.5	ساعات	زمن الشحن التقريبي

البطارية		
BL1512		
10.8	فولت تيار متردد	الجهد الكهربائي
1.5	أمبير ساعة	السعة
أيونات الليثيوم		النوع

الضمان

تتفق **BLACK+DECKER** بجودة منتجاتها وتقدم ضماناً مميّزاً. ويكون بيان الضمان هذا بالإضافة ولا يخل بأي حال من الأحوال بالحقوق القانونية.

إذا أصبح منتج **BLACK+DECKER** معيّباً بسبب عيوب المواد والصناعة وعدم المطابقة، تضمن **BLACK+DECKER** في غضون 24 شهراً من تاريخ الشراء استبدال الأجزاء المعيبة وإصلاح المنتجات مع مراعاة البولي بالاستخدام العادي أو استبدال هذه المنتجات للتأكد من رضا العملاء ما لم:

- تم استخدام المنتج لأغراض تجارية أو مهنية أو للتأجير.
- إهمال أو إساءة استخدام المنتج.
- تعرض المنتج لتلف بسبب مواد أو أغراض غريبة أو الحوادث.
- محاولة إجراء عمليات الإصلاح من قبل الأشخاص الآخرين بخلاف وكلاء الإصلاح المصرح بهم أو فريق الخدمة التابع **BLACK+DECKER**.

للمطالبة بالضمان، يجب تقديم إثبات الشراء للبائع أو وكيل البيع المعتمد. ويمكن معرفة مكان أقرب وكيل إصلاح معتمد بمراجعة مكتب **BLACK+DECKER** المحلي في العنوان المشار إليه في الدليل.

كما تتوفر قائمة بوكلاء الإصلاح المعتمدين لدى **BLACK+DECKER** وبيانات خدمات ما بعد البيع والاتصال على الموقع الإلكتروني: www.2helpU.com.

استكشاف الأعطال وإصلاحها

حماية البيئة

تجميع منفصل. يجب عدم إلقاء هذا المنتج مع المخلفات المنزلية.



إذا تبين لك في أحد الأيام بأنه يجب تبديل جهاز **BLACK+DECKER** الخاص بك أو لم تعد بحاجة لاستخدامه. لا تتخلص منه مع المخلفات المنزلية. وقم بتوفير هذا المنتج للتجميع المنفصل.

يمكن التجميع المنفصل للمنتجات والعبوات المستخدمة من إعادة تدوير المواد واستخدامها مرة أخرى، إذ يساعد إعادة استخدام المواد المعاد تدويرها على منع التلوث البيئي وخفض الطلب على المواد الخام



قد تنص التشريعات المحلية على تجميع منفصل للمنتجات الكهربائية عن المخلفات المنزلية في مواقع مخلفات البلدية أو تاجر التجزئة عند شراء منتج جديد.

توفر **BLACK+DECKER** منشأة لتجميع وإعادة تدوير منتجات **BLACK+DECKER** عند وصول تلك المنتجات لنهاية عمرها النافع. وللاستفادة من هذه الخدمة، يرجى إعادة المنتج إلى أي وكيل إصلاح معتمد الذي سيقوم بتجميع المنتجات نيابة عنا.

يمكنك معرفة مكان أقرب وكيل إصلاح معتمد بمراجعة مكتب **BLACK+DECKER** المحلي في العنوان المشار إليه في الدليل. كما تتوفر قائمة بوكلاء الإصلاح المعتمدين لدى **BLACK+DECKER** وبيانات خدمات ما بعد البيع والاتصال على الموقع الإلكتروني: www.2helpU.com

البيانات الفنية

BDCDD12		
10.8	فولت تيار مباشر	الجهد الكهربائي
0-550	دقيقة في الدقيقة	سرعة بدون تحميل
12.5/26	نيوتن متر	عزم الدوران الأقصى
1-10	ملم	سعة قابض اللقم
		سعة الثقب القصوى
10/25	ملم	صلب/خشب
0.98	كجم	الوزن

الشاحن

220-240	فولت تيار متردد	جهد الدخل
10.8	فولت تيار مباشر	خرج الجهد الكهربائي
200	ملي أمبير	التيار
8	ساعات	زمن الشحن التقريبي

المشكلة	السبب المحتمل	الحل المحتمل
لا تبده الأداة في العمل.	علبة البطارية ليست مشحونة.	افحص متطلبات شحن علبة البطارية
لا تقم علبة البطارية بالشحن.	الشاحن غير موصل بالتيار.	أوصل الشاحن في مخرج التيار.
	درجة حرارة الهواء المحيط ساخنة أو باردة للغاية.	انقل الشاحن والبطارية إلى درجة حرارة هواء محيط تتعدى 40 درجة فهرنهايت (45 مئوية) أو أقل من 105 درجة فهرنهايت (40.5 مئوية)
يتوقف تشغيل الأداة فجأة.	وصلت علبة البطارية إلى الحد الأقصى للحرارة.	اترك البطارية حتى تبرد.
	نفاد الشحن. (إطالة عمر علبة البطارية لأقصى حد، فقد تم تصميمها للتوقف فجأة عند نفاد الشحن)	ضعها في الشاحن واتركها لتشحن.

الصيانة

تم تصميم أداة **BLACK+DECKER** لكي تعمل على مدار فترة زمنية طويلة بأقل قدر من الصيانة. ويعتمد استمرار الجهاز في أداء عمله على النحو المرضي على العناية المناسبة والتنظيف المنتظم.

لا يتطلب شاحنك أية صيانة سوى التنظيف المنتظم.

تحذير: قبل إجراء أي صيانة على الأداة، قم بإزالة البطارية من الأداة. افصل الشاحن عن التيار الكهربائي قبل تنظيفه.

- قم بتنظيف منافذ التهوية بانتظام في أدواتك ونظف الشاحن باستخدام فرشاة ناعمة أو قطعة قماش جافة.
- نظف مبيت المحرك بانتظام بقطعة قماش مبللة.
- لا تستخدم المنظفات الكاشطة أو المذيبة.
- احرص على فتح قماش اللقم بانتظام وانقر عليه لتنظيفه من الغبار العالق به من الداخل.

البطاريات



لا توجد أجزاء جاهزة للاستخدام من قبل المستخدم بالداخل.

- عند نهاية العمر الافتراضي للجهاز، أعد الوحدة بأكملها إلى وكيل الخدمة لديك أو إلى محطة إعادة التدوير المحلية لإعادة تدوير البطارية. لا تلقي الوحدة مع المخلفات المنزلية.

قامط اللقم بدون مفتاح (الشكل و)

تحذيراً! تأكد من أن زر القفل مغلق لتفادي تبديل التشغيل قبل تركيب أو إزالة الملحقات. لإدخال لقمة ثقب أو ملحق آخر:

- أمسك بالنصف الخلفي لقابض اللقم (10) بإحدى يديك واستخدم يدك الأخرى لتدوير النصف الأمامي (11) باتجاه عقارب الساعة، كما هو مبين في نهاية القابض.
- أدخل اللقمة أو أي ملحق آخر بالكامل في قامط اللقم، وأحكام الربط جيداً بواسطة الإمساك بالنصف الخلفي لقامط اللقم وتدوير الجزء الأمامي في اتجاه عقارب الساعة كما يرى من نهاية قامط اللقم.
- تحذيراً! لا تحاول إحكام ربط لقم المثقاب (أو أية ملحقات أخرى) عن طريق الإمساك بمقدمة قامط اللقم وتشغيل الأداة. فيمكن أن تقع أضرار بقامط اللقم وإصابات شخصية عند تغيير الملحقات.

الثقب/فك البراغي

- اختر وضع التدوير للأمام أو الخلف باستخدام الزر الانزلاقي للأمام/الخلف (2).
- لتشغيل الأداة اضغط على المفتاح (1). سرعة الأداة تعتمد على فترة الضغط على الزر.
- لإيقاف تشغيل الأداة، حرر المفتاح.

تلميحات لاستخدام أمثل

الثقب

- احرص دائماً على ممارسة ضغط خفيف في خط متواز مع لقمة الثقب.
- فقط قبل أن تنفذ لقمة الثقب للجانب الآخر لقطعة الشغل قلل الضغط على الأداة.
- استخدم قطعة خشبية لتدعيم قطع الشغل التي يمكن أن تنشق.
- استخدم اللقم المجرفة عند القيام بالثقب لعمل فجوات كبيرة القطر في الخشب.
- استخدم لقم المثقاب HSS عند الثقب في المعادن.
- استخدم لقم الأبنية عند الثقب في الأبنية.
- استخدم مادة تشحيم عند القيام بثقب أنواع معادن أخرى غير حديد الزهر والنحاس.
- قم بعمل فجوة باستخدام منقرة في وسط الفتحة المراد ثقبها لتحسين درجة الدقة.

فك البراغي

- احرص دائماً على استخدام النوع والمقاس الصحيحين للقممة المفك.
- إذا كان من الصعب إحكام ربط البراغي فحاول إضافة كمية قليلة من سائل الغسل أو الصابون كمشحوم.
- احرص دائماً على الإمساك بالأداة ولقمة المفك في خط مستقيم مع البراغي

تحذيراً! خطر الحريق. عند فصل الشاحن عن الأداة، تأكد من فصل الشاحن عن مخرج الكهرياء في البداية، ثم افصل سلك الشاحن عن الأداة.

تركيب وإزالة علب البطارية من الأداة (الشكل ب)

تحذيراً! تأكد من أن زر القفل مغلق لتفادي تبديل التشغيل قبل إزالة أو تركيب البطارية. لتركيب علب البطارية:

- أدخل علب البطارية في الأداة، حتى سماع صوت طقطقة (الشكل ب)
- إزالة علب البطارية من الأداة (الشكل ج)
- اضغط للأسفل على زر تحرير البطارية كما هو موضح في (الشكل ج) واسحب البطارية خارج الأداة.

تعليمات التشغيل

مفتاح الزناد ووزر التشغيل العكسي (الشكل د)

- يبدأ ويتوقف تشغيل المثقاب بواسطة الضغط والتحرير على زناد التشغيل (1). كلما ضغط على الزناد أكثر، كما زادت سرعة المثقاب
- يحدد زر التحكم للأمام/الخلف (2) اتجاه الأداة ويعمل أيضاً كزر إغلاق.
- لاختيار الدوران للأمام، حرر مفتاح التشغيل واضغط على زر التحكم في الدوران للأمام/الخلف تجاه اليسار.
- لاختيار الدوران للخلف، اضغط على زر التحكم في الدوران للأمام/الخلف في الاتجاه المعاكس.
- لغلغ الأداة، اضبط وضع الزر الانزلاقي للأمام/الخلف على الوضع الأوسط.
- ملاحظة: يقوم الوضع الأوسط لزر التحكم بوقف الأداة في وضع الإيقاف. عند تغيير موضع زر التحكم، تأكد من تحرير مفتاح التشغيل.

التحكم في عزم الدوران (الشكل هـ)

يتم تركيب طوق ضبط عزم الدوران (3) بهذه الأداة لاختيار وضع التشغيل ولغرض ضبط عزم إحكام ربط البراغي. تتطلب البراغي الطويلة وقطع الشغل الصلبة ضبط عزم دوران أعلى من المطلوب للبراغي الصغيرة وقطع الشغل الناعمة.

• للثقب، اضبط الطوق على رمز وضع الثقب 2.

• لغرض الربط، اضبط الطوق على وضع الضبط المرغوب. إذ لم تكن تعرف بعد وضع الضبط المناسب، فتصرف كالتالي:

اضبط الحلقة على أدنى عزم ممكن.

أحكام ربط البراغي أولاً.

إذا سقط القابض قبل تحقيق النتيجة المرغوبة، فقم بزيادة وضع ضبط الطوق واستمر في إحكام ربط البراغي. استمر في تكرار هذه الخطوة إلى أن تصل إلى وضع الضبط الصحيح. استخدم وضع الضبط هذا مع البراغي المتبقية

تحذير! يمكن أن تتباين قيمة انبعاثات الاهتزازات الصادرة أثناء الاستخدام الفعلي للأداة الكهربائية عن القيمة الموضحة اعتماداً على طرق استخدام الأداة. مستوى الاهتزاز يمكن أن يزيد إلى أعلى من المستوى المثبت.

عند القيام بتقييم التعرض للاهتزاز لتحديد إجراءات السلامة الضرورية وفقاً للمواصفة EC/2002/44 بغرض حماية الأفراد بانتظام أثناء استخدام الأدوات الكهربائية في العمل، فيتعين أن يتم تقدير التعرض للاهتزاز مع الوضع في الحسبان الظروف الفعلية للاستخدام وطريقة استعمال الأداة، ومراعاة كل أجزاء دورة التشغيل، مثل مواقيت إطفاء الأداة وتشغيلها على الوضع المحايد بالإضافة إلى زمن التفعيل.

الملصقات الموجودة على الأداة

الرموز التالية مع كود التاريخ موجودان على الأداة:

تحذير! لغرض تقليل مخاطر الإصابة، يجب على المستخدم قراءة دليل التعليمات.



تعليمات السلامة الإضافية للبطاريات والشواحن (غير الملحقة مع الأداة)

البطاريات

- لا تحاول مطلقاً فتحها لأي سبب.
- لا تعرض البطارية للماء.
- لا تُخزّن في أماكن قد تزيد درجة الحرارة فيها عن 40° م.
- قم بالشحن فقط في درجات حرارة محيطية تتراوح بين 10° م و 40° م.
- قم بالشحن فقط باستخدام الشاحن المورّد مع الأداة.

عند التخلص من البطاريات، احرص على اتباع التعليمات الموضحة في جزء "حماية البيئة".

لا تحاول شحن البطاريات التالفة.

الشواحن

- استخدم شاحن BLACK+DECKER فقط لشحن البطارية في الأداة المورّد بها. للبطاريات الأخرى يمكن أن تنفجر مسببة إصابات شخصية وأضرار.
- لا تحاول مطلقاً شحن البطاريات غير القابلة للشحن.
- احرص على استبدال الكابلات التالفة على الفور.
- لا تعرض الشاحن للماء.
- لا تفتح الشاحن.
- لا تفحص الشاحن.

صُمم هذا الشاحن للاستخدام المنزلي فقط.



احرص على قراءة دليل التعليمات قبل الاستخدام.



السلامة من مخاطر الكهرباء

هذا الشاحن معزول عزلاً مزدوجاً، وبالتالي لا حاجة إلى وجود سلك أرضي. تحقق دائماً من توافق جهد التيار الرئيسي مع الجهد الموضح على لوحة التقنين. لا تحاول مطلقاً استبدال وحدة الشاحن بفايس عادي.



- في حالة تلف سلك توصيل الكهرباء، يجب استبداله من قبل جهة التصنيع أو أي مركز خدمة معتمد من BLACK+DECKER لتجنب المخاطر.

المواصفات

يشمل هذا الجهاز على بعض أو جميع المواصفات التالية:

1. مفتاح السرعة المتغيرة
2. زر انزلاقي للأمام/الخلف
3. طوق ضبط عزم الدوران
4. قامط لقم بدون مفتاح
5. بطارية
6. زر تحرير البطارية
7. شاحن

التجميع

الاستخدام

تحذير! اترك الأداة تعمل بسرعتها. لا تقطع في التحميل.

شحن البطارية (الشكل أ)

تحتاج البطارية للشحن قبل استخدامها لأول مرة وعند فشلها في توفير طاقة كافية في المهام المطلوبة والتي كان يسهل تنفيذها من قبل. يمكن أن تسخن البطارية عند الشحن، هذا أمر عادي ولا يشير إلى وجود مشاكل.

تحذير! لا تشحن البطارية في وسط تقل فيه درجات الحرارة عن 10° م أو تتعدى 40° م. درجة حرارة الشحن الموصى بها: 24° م تقريباً.

ملاحظة: لن يقوم الشاحن بشحن البطارية إذا كانت درجة حرارة الخلية أقل من 10° م أو أعلى من 40° م تقريباً. يجب ترك البطارية في الشاحن وسيبدأ الشاحن بالشحن أوتوماتيكياً عندما تسخن درجة حرارة الخلية أو تبرد.

- أوصل الشاحن (8) بأي مخرج كهربائي قياسي 230 فولت 50 هرتز.
- ازلق علبة البطارية في الشاحن كما هو موضح في الشكل أ.
- سوف يومض مؤشر LED الأخضر (9) مشيراً إلى أن البطارية قيد الشحن.
- عندما يستقر مؤشر LED الأخضر بلا انقطاع فهذا يشير إلى اكتمال الشحن. البطارية مشحونة بالكامل ويمكن استخدامها في الوقت الراهن أو تركها في الشاحن.

تحذير! لا تستخدم الأداة بينما هي موصلة بالشاحن.

عند التشغيل في الأماكن التي يمكن أن ينشأ فيه تلامس بين المثبتات وبين الأسلاك المختفية. المثبتات المحتوية على سلك "حي" يمكن أن تجعل الأجزاء المعدنية المكشوفة للأداة الكهربائية "طرف حي" مما يمكن أن يعرض المشغل لصدمة كهربائية

- استخدم المشابك أو أية طرق عملية أخرى لغرض تأمين وتدعيم قطعة الشغل على منصة ثابتة القيام بالعمل يدوياً أو في مقابل جسمك يجعل أداة العمل غير مستقرة ويمكن أن يؤدي إلى فقدان التحكم.
- قبل الثقب في الجدران أو الأرضيات أو الأسقف تحقق من مكان الأسلاك والمواسير.
- تجنب ملامسة طرف لقمة الثقب بعد الانتهاء من الثقب، لاحتمالية كونها ملتهبة.
- إن الغرض من الاستخدام مبين في دليل التعليمات هذا. استخدم أي قطع كمالية أو ملحقة غير الموجودة مع الجهاز أو استخدام الجهاز في غرض غير المنصوص عليه في هذا الدليل قد يشكل خطراً أو يؤدي إلى حدوث إصابة و/أو أية أضرار.

سلامة الآخرين

- هذا الجهاز غير مصمم ليستخدمه الأشخاص ذوو القدرات الجسدية والحسية والعقلية المتدنية أو من تنقصهم الخبرة والمعرفة (بما في ذلك الأطفال) إلا في ظل الإشراف عليهم أو إعطائهم التعليمات المتعلقة باستخدام الجهاز من قبل الشخص المسؤول عن سلامتهم.

- يجب الإشراف على الأطفال لضمان عدم عبثهم بالجهاز.

المخاطر المتبقية

عند استخدام الجهاز يمكن أن تظهر مخاطر متبقية إضافية قد لا تكون مدرجة في تحذيرات السلامة العرفقة. هذه المخاطر يمكن أن تنشأ عن الاستخدام السيء أو المطول إلخ.

حتى مع سريان تعليمات السلامة وتطبيق تجهيزات السلامة ذات الصلة، فهناك بعض المخاطر المتبقية لا يمكن تجنب وقوعها. وتشمل:

- إصابات تنشأ جراء ملامسة أية أجزاء دوارة/ متحركة.
- إصابات تنشأ عند تغيير أية أجزاء أو شفرات أو ملحقات.
- إصابات تنشأ جراء طول فترة استعمال الجهاز. تحقق من توفير فترات راحة منتظمة عند استعمال الجهاز لفترات طويلة.
- تضرر السمع.
- المخاطر الصحية الناتجة عن استنشاق الغبار المتكون عند استخدام جهازك (على سبيل المثال: التعامل مع الأخشاب، ولا سيما البلوط والزان والخشب المضغوط (MDF)).

الاهتزاز

قيم انبعاث الاهتزازات المعلنة والمثبتة في المواصفات الفنية وإعلان التوافق تم قياسها بما يتوافق مع طرق الاختبار المعيارية وفقاً لمواصفة EN 60745. ويمكن أن يتم استخدامها لمقارنة أداة بأخرى. قيم انبعاث الاهتزازات المعلنة يمكن أن يتم استخدامها أيضاً في التقييم الأولي للترض للاهتزاز.

e. قم بصيانة الأدوات الكهربائية. تحقق من وجود أي محاذاة خاطئة أو عائق في الأجزاء المتحركة، أو كسر في الأجزاء، وأية حالة أخرى يمكن أن تؤثر على تشغيل الأدوات الكهربائية. في حالة تلفها، يتم إصلاح الأداة الكهربائية قبل استخدامها. تقع العديد من الحوادث جراء صيانة الأدوات الكهربائية بشكل سيء.

f. احرص على أن تظل أدوات القطع حادة ونظيفة. تعمل الصيانة المناسبة لأدوات القطع ذات الحواف الحادة على تقليل احتمالية أن تتلم ويمكن التحكم فيها بشكل أسهل.

g. استخدم الأداة الكهربائية والكماليات ولقم الأداة وما إلى ذلك بما يتوافق مع هذه التعليمات، مع الوضع في الاعتبار ظروف العمل والأعمال المراد تنفيذها. استخدام الأداة الكهربائية لتنفيذ العمليات في الأغراض غير المخصصة يمكن أن يتسبب في التعرض لمواقف خطرة.

5. استخدام أداة البطارية والعناية بها

a. أعد الشحن فقط باستخدام الشاحن المحدد من قبل المصنع. يمكن أن يتسبب الشاحن المناسب لنوع واحد من علب البطاريات في نشوب خطر الحريق عند الاستخدام مع علية بطارية أخرى.

b. استخدم الأدوات الكهربائية مع علب البطاريات المخصصة تحديداً لها فقط. استخدام أية علب بطاريات أخرى يمكن أن يتسبب في خطر الإصابة أو وقوع حريق.

c. عند عدم استخدام علية البطارية احتفظ بها بعيداً عن المواد المعدنية الأخرى، مثل مشابك الأوراق والعملات المعدنية والمفاتيح والمسامير أو الأشياء المعدنية الصغيرة الأخرى، التي يمكن أن تنشئ دائرة اتصال كهربائية من طرف لآخر. تقصير دائرة أطراف البطارية معاً يمكن أن يتسبب في وقوع حريق أو نشوب نار.

d. في ظل الظروف القاسية، يمكن أن يتسرب السائل من البطارية؛ فتجنب ملامسته. إذا حدث التلامس بشكل غير مقصود، اشطف مكان التلامس بالماء. إذا ما تلامس السائل مع العينين فاطلب علاوة على هذا المساعدة الطبية. يمكن أن يتسبب السائل المتسرب من البطارية في حالات تهيج أو حروق.

6. الخدمة

a. احرص على أن يقوم فني متخصص بإصلاح الأداة الكهربائية الخاصة بك وباستخدام قطع الغيار المتطابقة فقط. وذلك لضمان سلامة صيانة الأداة الكهربائية.

تحذيرات إضافية متعلقة بسلامة الأداة الكهربائية

تحذيراً: تحذيرات السلامة الإضافية الخاصة بالمشابك



• استخدم المقابض الإضافية المرفقة مع الأداة. فقدان التحكم يمكن أن يتسبب في وقوع إصابات شخصية.

• احرص على حمل الأداة الكهربائية باستخدام أسطح إمساك معزولة عند التشغيل في الأماكن التي يمكن أن ينشأ فيه تلامس بين ملحقات التقطيع وبين الأسلاك المختفية. يمكن أن تؤدي عدة التقطيع عند الاتصال بسلك "حي" إلى جعل الأجزاء المعدنية المكشوفة للأداة "طرف حي" مما يمكن أن يعرض المشغل لصدمة كهربائية.

• احرص على حمل الأداة الكهربائية باستخدام أسطح إمساك معزولة

الغرض من الاستخدام

فاستخدم شبكة تغذية محمية بقاطع تفاضلي (RCD). استخدام قاطع الدائرة يقلل من مخاطر التعرض للصدمة الكهربائية.

صُمم مثقاب BLACK+DECKER™ BDCDD12 الخاص بك لتطبيقات الفك والربط وللثقوب في الخشب والمعادن والبلاستيك. هذا الجهاز معد لاستخدام المستهلكين فقط.

تعليمات السلامة

تحذيرات الأمان العامة

تحذير: اقرأ كل تحذيرات الأمان وكل التعليمات. أي قصور في اتباع التحذيرات والتعليمات المبينة بالأعلى يمكن أن يؤدي إلى صدمة كهربائية أو حريق و/أو إصابات بالغة.

احتفظ بكل التحذيرات والتعليمات كمرجع مستقبلي. يشير مصطلح "الأداة الكهربائية" الوارد في كل التحذيرات المدرجة أدناه إلى الأداة الكهربائية المشغلة عن طريق التيار الكهربائي (كابل أو بطارية بدون كابل).

1. سلامة منطقة العمل

a حافظ على منطقة العمل نظيفة ومضاءة جيداً. فالمناطق غير المرتبة أو المظلمة تستدعي وقوع حوادث.

b لا تشغل الأدوات الكهربائية في أجواء قابلة للانفجار، مثل وجود سوائل أو غازات أو غبار قابلة للاشتعال. تطلق الأدوات الكهربائية شرراً يمكن أن يشعل الغبار أو الأبخرة.

c احرص على إبعاد الأطفال والمتواجدين في منطقة العمل عند تشغيل الأداة الكهربائية. مصادر صرف الانتباه يمكن أن تجعلك تفقد القدرة على التحكم.

2. السلامة من مخاطر الكهرباء

a يلزم توافق قوايس الأداة الكهربائية مع مقبس التيار الكهربائي. يحظر تعديل القابيس بأي طريقة. لا تستخدم قوايس مهايي مع الأدوات الكهربائية المتصلة بالأرضي (مؤرضة). عدم تعديل القابيس واستخدام مخارج تيار مناسبة يحد من مخاطر الصدمات الكهربائية.

b تجنب ملامسة الجسم مع أسطح مؤرضة أو أرضية، مثل المواسير والمدافئ والأفران والمبردات. يزداد خطر التعرض لصدمة كهربائية إذا كان جسمك في وضع تأريض أو أرضي.

c لا تعرض الأدوات الكهربائية للمطر أو لظروف رطبة. سوف يؤدي تسرب الماء لدخال الأداة الكهربائية إلى زيادة مخاطر التعرض للصدمة الكهربائية.

d لا نسي: استخدام السلك. لا تستخدم السلك مطلقاً في حمل أو سحب الأداة الكهربائية أو فصلها من المقبس. ابق السلك بعيداً عن الحرارة والزيت والحواف الحادة والأجزاء المتحركة. تزيد الأسلاك التالفة أو المتشابهة من مخاطر التعرض للصدمة الكهربائية.

e عند تشغيل الأداة الكهربائية في الخارج، استخدم سلك إطالة مناسب للاستخدام الخارجي. استخدام سلك مناسب لأغراض الاستخدام الخارجي يقلل من مخاطر التعرض للصدمة الكهربائية. ملاحظة: يمكن استبدال المصطلح "قاطع تفاضلي (RCD)" بالمصطلح "قاطع الدائرة في حالة تعطل الأرضي (GFCI)" أو "قاطع الدائرة في حالة تسريب الأرضي (ELCB)".

f إذا لم يكن هناك مفر من تشغيل الأداة الكهربائية في منطقة رطبة،

3. السلامة الشخصية

a كن متيقظاً، وراقب ما تفعل واستخدم حسك العام عند تشغيل الأداة الكهربائية. لا تستخدم الأداة الكهربائية عندما تكون مجهداً أو تحت تأثير المخدرات أو الكحوليات أو الأدوية. في حالة عدم الانتباه عند تشغيل الأداة الكهربائية يمكن أن تتسبب في وقوع إصابات شخصية بالغة.

b استخدم معدات الحماية الشخصية. احرص دائماً على ارتداء واقي العينين. سوف تعمل معدات الحماية، مثل قناع الغبار وأحذية السلامة المقاومة للانزلاق والخوذة الصلبة وواقي الأذن المستخدمة في ظروف مناسبة على تقليل معدل الإصابات الشخصية.

c تجنب بدء العمل بدون قصد. تحقق من أن المفتاح في وضع الإيقاف قبل التوصيل بمصدر الكهرباء و/أو علبية البطارية أو قبل التقاط أو حمل الأداة. إن حمل الأدوات الكهربائية وإصبعك على مفتاح التشغيل أو بينما توجد الأدوات الكهربائية في وضع التشغيل من شأنه التسبب بوقوع حوادث.

d تخلف من أية مفاتيح ضبط أو ربط قبل تشغيل الأداة الكهربائية. يمكن أن يتسبب أي مفتاح ربط أو ضبط موصل بالجزء الدوار من الأداة الكهربائية في وقوع إصابات شخصية.

e تجنب المبالغة. ضع قدميك في وضع مناسب واحتفظ باتزانك في كل الأوقات. حيث يتبع ذلك إمكانية التحكم أفضل في الأداة الكهربائية في المواقف غير المتوقعة.

f ارتد زياً مناسباً لا ترتد الملابس الفضفاضة أو الحلي. احرص على إبقاء شرك وملابسك وقفازاتك بعيداً عن الأجزاء المتحركة. فقد تعلق الملابس الفضفاضة أو المجوهرات أو الشعر الطويل في الأجزاء المتحركة.

g إذا كانت الأجهزة معدة للتوصيل بوسائل إزالة أو تجميع الأتربة، فتأكد من توصيلها واستخدامها بشكل مناسب. حيث أن استخدام وسائل جمع الأتربة قد يقلل من المخاطر المرتبطة بها.

4. استخدام الأداة الكهربائية والعناية بها

a لا ترغب الأداة الكهربائية على العمل. استخدم الأداة الكهربائية المناسبة لاستعمالك. حيث أن الأداة الكهربائية المناسبة سوف تقوم بأداء العمل بشكل أفضل وأكثر أماناً وفقاً للمعدل التي صممت لأجله.

b لا تستخدم الأداة الكهربائية إذا لم يقم المفتاح بالتشغيل والإيقاف. أية أداة كهربائية لا يمكن التحكم فيها باستخدام المفتاح تصبح خطرة ويجب إصلاحها.

c أفضل القابيس من مصدر الكهرباء و/أو علبية البطارية من الأداة الكهربائية قبل إجراء أية تعديلات، أو تغيير أية ملحقات، أو تخزين الأدوات الكهربائية. تعمل إجراءات السلامة الوقائية هذه على تقليل خطر بدء تشغيل الأداة الكهربائية بدون قصد.

d خزن الأدوات الكهربائية غير المستخدمة بعيداً عن متناول الأطفال ولا تسمح للأشخاص الغير معتمدين على الأداة الكهربائية أو هذه التعليمات بتشغيل الأداة الكهربائية. تمثل الأدوات الكهربائية خطراً في أيدي المستخدمين غير المتدربين.



WARRANTY REGISTRATION CARD

YOUR NAME/ VOTRE NOM/ الإسم

.....

YOUR ADDRESS/ VOTRE ADRESSE/ العنوان

.....

.....

.....

POSTCODE/ CODE POSTAL/ الرمز البريدي

.....

DATE OF PURCHASE/ JOUR D'ACHAT/ تاريخ الشراء

.....

DEALER'S NAME & ADDRESS/ NOM ET ADRESSE DU VENDEUR/ إسم و عنوان البائع

.....

.....



PRODUCT MODEL NO. BDCDD12

